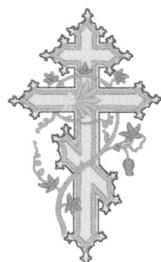


**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

*Неділя 1 березня, 2020 р.*

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL**

*Sunday, March 1<sup>st</sup>, 2020*

**PARISH NEWSLETTER**

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com  
**Голова парафіяльної ради:** Симон Куkleвський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** [www.stsophiemontreal.com](http://www.stsophiemontreal.com) **email:** stsophiemtl@gmail.com  
**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

*Свята Тайна Словідь і Святе Причастя що неділі з 9:00 до 10:00  
на тижні у великі свята з 9:00 до 9:30*

|  |   |
|--|---|
| <b>1 березня, Неділя Сиропусна</b><br>Літургія 9:30 ранку<br>Після Літургії Вечірня з чином прощення                                   | <b>March 1, Cheese-fare Sunday</b><br>Divine Liturgy at 9:30 a.m.<br><b>Forgiveness Vespers following the Liturgy</b>                               |
| <b>2 березня, понеділок,</b><br>Читання Канону Андрія Критського - 17:00   | <b>March 2, Monday</b><br>Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 5:00 p.m.   |
| <b>3 березня, вівторок</b><br>Читання Канону Андрія Критського - 17:00   | <b>March 3, Tuesday</b><br>Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 5:00 p.m.  |
| <b>7 березня, субота,</b><br>Перша субота Великого Посту. Св. Федора<br>Літургія 9:30 ранку.<br>Вечірня і Сорокоусти - 17:00           | <b>March 7, Saturday</b><br><b>1st Saturday of the Great Fast, St. Theodore</b><br>Divine Liturgy at 9:30 a.m.<br>Vespers & Sorokousty at 5:00 p.m. |
| <b>8 березня, Неділя Православ`я,</b><br>Літургія 10:00 ранку  | <b>March 8th, Sunday of Orthodoxy</b><br>Divine Liturgy at 10:00 a.m.   |
| <b>19:00 Вечірня Православ`я</b><br>в Грецькій Православній церкві Св. Архангелів<br>11801 Avenue Élie-Blanchard, Montréal, QC H4J 1R7 | <b>7:00 p.m. Vespers</b><br><b>at the Archangels Greek Orthodox Church</b><br>11801 Av. Ellie-Blanchard, Montreal. CQ H4J-1R7                       |

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сиг'єн, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Анатолій Хриновський, Тарас Гукало, Павло Клімчук, Людмила Кочерга, Николай Михайлук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Євген Підвісоцький, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волошук, Маруся Венгер, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Джорж Пансюк, Теодор і Ксеня Самолюк, Орися Авдимірець, Михайлі Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Павло Двигайло, Дженефер Кушнір, Олена Ланчесрес

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, James Pidwysocky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Marusia Wenger, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Teddy and Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Paul Dwyhajlo, Jennifer Kushnir, Helen Lancheres

| ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГОЛОШЕННЯ  | PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS   |
|--|---|
| <p><b>Панахида:</b> сьогодні після Вечірні в 3 річницю упокоєння відслужиться поминальна панахида за покійну довголітню парафіянку Анастасія Наливайко. Вічна її пам'ять.</p>  | <p>A <b>Panakhida</b> will be served today after Vespers on the occasion of the third anniversary of repose of long time parishioner Anastasia Nalywajko. Memory eternal.</p>   |
| <p><b>НЕДІЛЯ ПРАВОСЛОВ'Я:</b> в неділю, 8 березня о 19:00 в Грецькій Православній церкві Св. Архангелів, 11801 Avenue Élie-Blanchard, Montréal, QC H4J 1R7. Вечірню очолить Високопреосвященніший Архієпископ Сотіріос (представник від Вселенського Константинопольського патріархату) за участю всього православного духовенства м. Монреаля. Служба організована Асоціацією православного духовенства провінції Квебеку, що надає чудову можливість вірним з різних юрисдикцій зібратися разом, щоб засвідчити наше церковне єднання. Візьміть зі собою ікону для процесії.</p> | <p><b>SUNDAY OF ORTHODOXY:</b> Sunday, on March 8 at 7:00 P.M. at the Archangels Greek Orthodox Church, 11801 Avenue Élie-Blanchard, Montréal, QC H4J 1R7. The service will be presided by His Eminence Archbishop Sotirios of Canada (Ecumenical Patriarchate of Constantinople), with the participation of all Orthodox clergy from the greater Montreal area. The service is organized by the Orthodox Clergy Association of Quebec, and provides an excellent opportunity for the faithful from different jurisdictions to come together in witness to our ecclesial unity and sacramental communion.</p> |
| <p><b>ВЕЧІР СВ ВАЛЕНТИНА,</b> 22 лютого - Дякуємо організаторам: Петро Скоць (відповідач), Галина Джула, Галина Пилипчик, Оксана Гірдій, Оксана Кульпа, Марійка Качмар-Буцьора, Марія Дума, о. Володимир, добр. Людмила Попович, бригада добровольців які прибрали. Прибрали зал і кухню Іванка та Сергій Стасюки.</p>   | <p><b>VALENTINE'S DANCE,</b> February 22: Thank you to all the organizers for a successful event. Led by Petro Skots: Galina Djoula, Halyna Pylypcyk, Oksana Gordiy, Oksana Kulpa, Marika Katchmar-Buciora, Maria Duma, Fr Volodymyr, Dobr. Ludmyla Popovich, clearing crew of volunteers. Hall &amp; kitchen clean up by Ivanka &amp; Sergei Stasiouk.</p>   |
| <p><b>СОРОКОУСТИ</b> - свічки можна придбати від старших братів Зенона Грицьків'яна або Володимира Остапчука - одна свічка \$10.00.</p>  | <p><b>SOROKOUSTY CANDLES</b> - are now available at \$10.00 each. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.</p>  |
| <p><b>ПЕРЕКУСКА:</b> після літургії в церковній залі буде вегетаріанська піца, картопля, кава і солодке. Вартість \$10. Зaproшуємо!</p>  | <p><b>SNACK AFTER LITURGY:</b> vegetarian pizza, potatoes, coffee and sweets for \$10. All are welcome!</p>   |
| <p><b>ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ:</b> відбудуться в середу, 4 березня, 2020 року о 7:00 вечора в церковній залі.</p>   | <p><b>PARISH COUNCIL MEETING:</b> Wednesday, March 4, 2020 at 7:00 p.m. in the parish hall.</p>   |
| <p><b>УПЦК - ЗБІРКА ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ ДЛЯ МАЛОЗАБЕЗПЕЧЕНИХ</b> -від 2 березня - 18 квітня, 2020 р. З благословення Митрополита Юрія, Православна Церква в Канаді розпочала збірку харчів для малозабезпечених. Багато з нас напевно має в домі різного роду в банках що не псується харчі, які не вживаються. Отже просимо приносіть до церковної залі і покладіть в коробку. Відповідальна за збірку Доб. Людмила Попович 438 881 8054</p>   | <p><b>UOCC GREAT LENTEN FOOD DRIVE: MARCH 2 - APRIL 18</b><br/>In the spirit of Christ's love and blessed by His Eminence Metropolitan Yuriy, please drop off non-perishable food in the boxes in the church hall. Coordinator, Dobr. Ludmyla Popovich (438) 881-8054.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР:</b> Цього року парафіяльний БАЗАР відбудеться в суботу 11-го квітня, 2020 року з 11:00 год. ранку до 15:00. Зверніть увагу на час відкриття базару. Зaproшуємо всіх. Буде великий вибір українських виробів, вишиванки, сувеніри, смачна домашня їжа, паски, писанки, та багато іншого. Можна придбати заморожені вареники (\$8.00 за дюжину) Попереднє замовлення пасок, голобців, борща - звертайтесь до слідуючих осіб:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>замовлення пасок.</b><br/>Оля Ковч: 514-722-1579, <a href="mailto:okowcz@gmail.com">okowcz@gmail.com</a></li> <li>Маруся Венгер: 514-252-9995,<br/><a href="mailto:marusiwenger@gmail.com">marusiwenger@gmail.com</a></li> <li>Олена Гела: 514-626-1625, <a href="mailto:Helen.gella@gmail.com">Helen.gella@gmail.com</a></li> <li>- <b>замовлення борща і голобців:</b><br/>Оля Ковч: 514-722-1579, <a href="mailto:okowcz@gmail.com">okowcz@gmail.com</a></li> </ul> <p><b>Приймаються замовлення до 7-го квітня.</b></p> <p>Можна замовити місце (стіл \$25 для продажі своїх речей). Звертайтесь до Євгенії Кіндрат 514-708-0527</p> | <p><b>ST. SOPHIE PARISH EASTER BAZAAR</b> - Our annual bazaar will take place on Saturday, April 11, 2020 from 11 a.m. to 3 p.m. Please note the change in time.<br/>A large selection of Ukrainian items, embroideries &amp; Easter eggs will be for sale as well as trinkets &amp; treasures. Lunch &amp; sweets can be purchased, as well as frozen varenyky (\$8 per dz.) Cabbage rolls &amp; borscht should be pre-ordered.<br/>Pre-order your paskas, cabbage rolls and borscht today. <b>Deadline to order is April 7<sup>th</sup>.</b> Please contact:</p> <p><b>PASKAS:</b><br/>Olia Kowcz: 514-722-1579, <a href="mailto:okowcz@gmail.com">okowcz@gmail.com</a><br/>Mary Wenger: 514-252-9995, <a href="mailto:marusiwenger@gmail.com">marusiwenger@gmail.com</a><br/>Elena Gella: 514-626-1625, <a href="mailto:Helen.gella@gmail.com">Helen.gella@gmail.com</a></p> <p><b>BORSCHT &amp; CABBAGE ROLLS:</b><br/>Olga Kowcz: 514-722-1579, <a href="mailto:okowcz@gmail.com">okowcz@gmail.com</a>,</p> <p>Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve.</p> |
| <p><b>Пожертві на Базар:</b> якщо ви зможете спекти домашнє печиво, сирник або торт для столу, зателефонуйте Олесі Грицков'ян за номером 514-363-0467.<br/>Якщо у вас є які-небудь дрібнички з вашого домашнього скарбу в добром стані та чисті, будь ласка, принесіть їх до церкви перед базаром. Дякую.</p>   | <p><b>Donations for the Bazaar:</b> if you are able to bake a cheesecake or torte for the sweet table, please call Alice Hryckowian at 514- 363-0467. If you have something for the Trinkets &amp; Treasures table, please make sure it is clean &amp; useful. Please bring these items to the church before the bazaar. Thank you.</p>  |
| <p><b>СЕРІЇ ДУХОВНИХ ДОПОВІДЕЙ</b> – наступна доповідь 15-го березня, 2020 виголосьть Прот. др. Ігор Куташ.. Тема доповіді: "Софія - Премудрість Божа".<br/><b>Зaproшуємо всіх після Літургії на доповідь до церковної залі</b></p>   | <p><b>ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES</b> – The next lecture will be presented by Father Ihor Kutash on March 15, 2020. The theme of the lecture " <b>Sofia - Wisdom of God</b>". Everyone is encouraged to attend the lecture in the church hall.</p>  |
| <p><b>ЦЕРКОВНИЙ ХОР:</b> Репетиції хору у вівторок, о 19:00 в церковній залі. Зaproшуємо нових хористів. За інформаціями звертайтесь до Галини Ваверчак (514) 620-9494.</p>   | <p><b>CHURCH CHOIR:</b> Rehearsals are on Tuesdays at 7:00 p.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>  |
| <p><b>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</b></p> <p><b>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:</b> якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука <a href="mailto:vostapchuk76@gmail.com">vostapchuk76@gmail.com</a>.</p> <p><b>ВИ НЕ БАЧИЛИ ДОВШІЙ ЧАС В ЦЕРКВІ СВОЇХ ДРУЗІВ?</b> Зателефонуйте їм. Довідайтесь як вони поживають. Дайте їм знати, що ви про них думаете та турбуєтесь. Добре слово та ваша увага - зігріє душу людині.</p> <p><b>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВІ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b> <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>. Дякуємо за ваши ширі пожертви.</p>   | <p><b>GENERAL INFORMATION</b></p> <p><b>CONTACT INFORMATION UPDATE:</b> - Please contact Walter Ostapchuk at <a href="mailto:vostapchuk76@gmail.com">vostapchuk76@gmail.com</a> if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.</p> <p><b>HAVEN'T SEEN SOMEONE IN A WHILE IN THE CHURCH?</b> Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.</p> <p><b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b> – can be made by visiting <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>. Thank you for your generosity.</p>  |

Compliments of Andrew Sarrasin



CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL  
MOUNT ROYAL CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX  
TEL.: (514) 279-7358

[www.cimetieremontroyal.com](http://www.cimetieremontroyal.com) • [www.mountroyalcem.com](http://www.mountroyalcem.com)

CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE BELVÉDÈRE  
BELVEDERE CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX  
Tel.: (514) 457-4440

[www.bvfc.ca](http://www.bvfc.ca)

### LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

POUR VEILLER À LA MÉMOIRE  
DE CEUX QUI VIVENT DANS  
NOS COEURS



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
COLUMBIARS - MAUSOLEES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE

514 255 6444

RSFA.CA

 Desjardins  
Українська Каса

3250 Est rue Beaubien, Montreal, QC, H1X 3C9

Tel.: (514) 727-94-56 Fax.: (514) 727-58-86

[www.desjardins.com/caisseukrainienne](http://www.desjardins.com/caisseukrainienne); [www.ukrainiancasse.com](http://www.ukrainiancasse.com)

**НАША МІСІЯ – ПІДТРИМУВАТИ!**

Українська • Français • English • Česka • Polska • Русский

 TRETIAK HOLOWKA INC.

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGGRÉÉS  
CORPORATION OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Helen Holowka, CPA, CA

1010, rue Sherbrooke Ouest

Bureau 400

Montréal (Québec) H3A 2R7

Téléphone : (514) 954-0740

Télécopieur : (514) 954-0743

Cel : (514) 833-3773

Email : [helen.holowka@tretiakholowka.com](mailto:helen.holowka@tretiakholowka.com)

# Alfred Dallaire | MEMORIA

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

3254, rue Bellechasse,  
Montréal (Québec), H1X 1H8

1120, rue Jean-Talon Est.,  
Montréal (Québec), H2R 1V9

514 277.7778

1 866 277.7778

[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)

На службі українській громаді більше 85 років  
LISTENING TO FAMILIES FOR MORE THAN 85 YEARS  
À L'ÉCOUTE DES FAMILLES DEPUIS PLUS DE 85 ANS

Agence immobilière  
GROUPE IMMOBILIER  
**LONDONO**  
REALTY GROUP INC.

Courtier immobilier  
**PETER RAWSKI**  
[www.peterrawski.com](http://www.peterrawski.com)  
**514 679 8578**  
[rawski@londonogroup.com](mailto:rawski@londonogroup.com)  
**514 937 1717**  
[www.londonogroup.com](http://www.londonogroup.com)



Desjardins  
Українська Каса

Поточні рахунки • Позики • Інвестиції • Зарощадження •  
Кредитні картки MISA, MASTERCARD • Електронні банківські послуги •  
Міжнародні грошові перекази • Страхування життя, житла і майна •



**RE/MAX** RE/MAX 3000 inc.  
Agence immobilière

Franchise indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.  
9280, L'Acadie, Montréal, QC H4N 3C5  
T : 514 333-3000 | F : 514 333-6376  
[annaklymchuk@yahoo.ca](mailto:annaklymchuk@yahoo.ca)

**RE/MAX**  
514 583-6212  
**ANNA KLYMCHUK**  
courtier immobilier agréé